

« zurück blättern

ŁUT subst. m., ab 1388; auch *tot*, *tót*; ‘Gewichtseinheit, 1/32 eines Pfundes; eine kleine Menge, Quentchen’ – ‘jednostka wagi równa 1/32 części funta; niewielka ilość’: 1388 MMAe XV 79, STP *Pro I talento piperis et loth de croco... empto V scotos.* o 1413–1414 JA XIV 503, STP *Lothow szlothych uncis.* o (1455) 1930 BZ IV Reg 15, STP *Dawaly krolyowy asyrskemv pyøczdzesyøt lotow [...]* szrzeba na kaszde lyato (*ut daret... quinquaginta siclos argenti per singulos*). o 1534 FaIZioł V 41, SPXVI *Też weźmi [...] mafci Thopolowey trochę mniej totu / zmieszay spotem.* o 1564 SienLek 107v, SPXVI *Máćierzey dufzki day tot wypić z octem themu / kto moczu puścić niemoże.* o 1564 SienLek 155v, SPXVI *Weźmi ruty śiedrń roźdżeg / pięć fig / glinki Ormieńskiey / trzy czwierci tótu / foli kielo żiarn.* o 1567 BielSat Cv, SPXVI *Pátrzay iedno Złotniká iák fobie vgadza / Do grzywny Srebrá / Miedzi trzy toty przyfádza.* o 1594 SarnStat 279, SPXVI *ná tym Séymie rofkazáliſmy iuż po wſzytkiéy koronie poſtánowić iednoſtáyną wagę poczqwszy od tótá y ſkoycá.* o (1619) 1629 Rys.Ad. 38, L *Lepszy tot szczęścia, niżli funt rozumu.* o 1675 HaurEk 53, Sp17 *Uwárzyć w winie ſtárym garść ruty, mirrhy łutow cztery.* o 1743 BystrzInf 32, Sp17 *Funt ieden ma łotow [...]* 32. o (1779) 1951 Kras.Hist. 143, DOR *Darował mi łańcuch złoty wáżący grzywien dwie i łutów trzynaście.* o (1893) 1951 Prus. Emanc. I 193, DOR *Cóż to za straszna była dla niej tortura codzienne obcinanie łutów masła i mięsa, naparstków mleka.* o 1901 Wędr. 26, DOR *Łut szczęścia zawsze ma swą wartość.* – (SŁA), STP, SPXVI, MĄCZ, CN, TR, L, SWIL, SW, LSP, DOR. ♦ **Var:** *tot* subst. m., 1388 MMAe XV 79, STP – (SŁA), STP, SPXVI, MĄCZ, CN, TR, L, SW (stp.); *tót* subst. m., 1564 SienLek 155v, SPXVI – (SŁA), SPXVI, MĄCZ, SWIL, SW; *tut* subst. m., (1779) 1951 Kras.Hist. 143, DOR – (SŁA), L, SWIL, SW, LSP, DOR. ♦ **Etym:** mhd. *lôt* subst. n., ‘aus Metall (Blei) gegossenes Gewicht’, LEX. ♦ **Der:** *półtocie* subst. n., ‘das Gewicht von der Hälfte eines *tut*’, 16. Jh. SPXVI, zuerst geb. TR; *tótowy* adj., ‘das Gewicht von einem *tut* besitzend’, 1564 SienLek Tv, SPXVI, zuerst geb. MĄCZ; *dwołotny* adj., ‘das Gewicht von zwei *tut* besitzend’, [einzQu.] 1564 Mącz 89d, SPXVI, zuerst geb. MĄCZ; *czterototny* adj., ‘das Gewicht von vier *tut* besitzend’, [einzQu.] 1564 Mącz 17c, SPXVI, zuerst geb. MĄCZ; *trzyłotny* adj., ‘das Gewicht von drei *tut* besitzend’, 1564 Mącz 17c, SPXVI, zuerst geb. MĄCZ; *tutowy* adj., 1791 Krumł.Chym. 66, L, zuerst geb. L; *półtucie* subst. n., zuerst geb. Sw. ❖ Ein altes mittel- und nordeuropäisches Gewichtsmaß, in Polen nach WEP im 12. Jh. eingeführt (vgl. jedoch die Erstbelege im SŁŁACŚRW s.vv.: *lotus*, -i 1220–32, *loto*, -onis 1243). Die Form *lot(h)* im lateinischen Text kann deutsch sein, der erste sichere Beleg stammt von 1413–14. Mhd. *lôt* ergibt

poln. *łót*, das seit dem 17. Jh. *łut* geschrieben wird. Die zuletzt 1743 belegte, in Wörterbüchern bis ins 20. Jh. mitgeführte Form *lot* ist also seit dem Ende des 18. Jhs. als reine Schriftform zu bewerten. Mit der Einführung des metrischen Systems verschwindet das Gewichtsmaß in Großpolen und Galizien; wenn ENCO_{RG} 1901 (s. v.) keinen Hinweis darauf enthält, hängt dies wohl mit der späten Einführung des metrischen Systems im russischen Kaiserreich und damit im Königreich Polen zusammen (SWIL 1861 definiert *łót* als ‘polnisches Gewichtsmaß = 12,771 Gramm). Heute nur in *łut szczęścia* ‘ein Quentchen Glück’.

◀ *zurück blättern*